

Infractions aux règlements de la circulation.—Les infractions aux règlements de la circulation entraînent chaque année une proportion plus forte de toutes les condamnations pour délits non criminels. En 1951, la proportion a été de 81·4 p. 100, soit une augmentation de 13·5 p. 100 sur 1950, chiffre qui à lui seul expliquerait l'augmentation des condamnations par voie sommaire; 98·9 p. 100 de ces condamnations tiennent à des infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux de la circulation.

17.—Condamnations pour infractions aux règlements de la circulation, par province, années terminées les 30 septembre 1942-1950, et 31 décembre 1951

NOTE.—Voir la note en tête du tableau 1, p. 288. Les chiffres de 1900-1941 figurent au tableau correspondant des *Annuaire*s antérieurs à partir de l'édition de 1933.

Année	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon et T.N.-O.	Canada
1942.....	...	331	2,594	1,765	110,579	232,646	25,522	4,034	7,779	14,705	2	399,759
1943.....	...	209	2,772	1,722	82,884	152,557	16,074	2,961	4,745	10,628	21	274,573
1944.....	...	326	1,591	1,838	85,134	146,849	16,268	2,864	4,754	10,387	10	270,021
1945.....	...	157	1,359	2,211	100,708	149,903	14,886	2,838	3,774	10,985	4	286,825
1946.....	...	327	1,707	2,014	123,915	271,379	26,266	5,253	5,574	17,193	2	453,630
1947.....	...	556	2,370	2,667	138,321	315,412	36,526	6,141	7,476	28,043	7	537,519
1948.....	...	393	4,607	2,469	174,021	352,253	41,074	6,300	7,984	60,493	5	649,599
1949.....	...	159	4,084	3,729	188,003	417,016	60,127	7,271	11,112	69,545	58	761,467
1950.....	...	366	4,265	11,909	227,857	508,010	67,832	12,362	13,772	92,038	138	938,549
1951.....	1,773	580	5,082	15,641	215,222	570,895	106,262	13,325	22,923	112,738	265	1,065,426

En 1951, l'Ontario, qui compte 42·0 p. 100 des véhicules automobiles immatriculés au Canada, enregistre 53·6 p. 100 des condamnations pour infractions aux règlements de la circulation; le Québec, la même année, compte 17·4 p. 100 des véhicules et 20·2 p. 100 des condamnations. Toutefois, dans cette comparaison, il faut se rappeler que les règlements de la circulation sont loin d'être uniformes dans tout le Canada et que le degré d'urbanisation de chaque province n'est pas sans compter. Ainsi, les deux provinces déjà citées renferment de grands centres urbains, tandis que dans les provinces dont le degré d'urbanisation est moindre, comme les provinces de l'Atlantique, la Saskatchewan et l'Alberta, les condamnations sont peu nombreuses par rapport au nombre de véhicules automobiles immatriculés.

Condamnations pour ivresse et pour infractions aux lois des spiritueux.

—En examinant le tableau 18, il ne faut pas oublier que la même personne peut être, et de fait l'est souvent, traduite devant le tribunal plus d'une fois par année sous ces mêmes chefs d'accusation, et que, partant, le nombre des condamnations peut l'emporter de beaucoup sur celui des personnes condamnées.

18.—Condamnations pour ivresse, par province, années terminées les 30 septembre 1942-1950, et 31 décembre 1951

NOTE.—Voir la note en tête du tableau 1, p. 288. Les chiffres des années 1900 à 1941 figurent au tableau correspondant des *Annuaire*s antérieurs à compter de l'édition de 1933.

Année	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Canada
1942.....	...	606	4,387	4,217	10,400	17,622	1,580	570	1,393	3,964	43	19	44,801
1943.....	...	332	2,380	3,489	10,363	17,482	1,885	778	1,462	4,055	51	15	42,292
1944.....	...	395	2,068	4,292	8,843	17,258	1,451	864	1,539	4,744	54	13	41,521
1945.....	...	612	3,064	4,158	10,336	19,573	2,040	1,010	1,545	4,342	85	10	46,745
1946.....	...	1,478	4,754	7,754	7,167	29,698	2,685	1,847	2,596	5,974	85	38	64,076
1947.....	...	1,187	4,907	6,584	11,006	31,218	2,510	1,802	2,632	8,801	184	37	70,868
1948.....	...	969	4,151	4,900	11,015	33,446	2,829	1,392	2,580	9,135	101	24	70,542
1949.....	...	1,089	4,363	5,125	10,419	33,797	3,613	1,497	4,556	11,237	126	9	75,931
1950.....	...	907	3,931	4,980	10,942	35,356	2,984	1,503	3,849	11,180	240	63	75,935
1951.....	844	759	4,432	6,036	10,222	38,577	3,098	1,915	4,491	13,007	213	104	83,898